



**WHALE WATCH®**

**KAIKŌURA • NEW ZEALAND**



**TOUR INFORMATION**  
A PROPOS DE VOTRE EXCURSION

*Kia Ora ! Bienvenue à Whale Watch Kaikoura.  
Ce livret contient toutes les informations nécessaires à  
votre excursion avec Whale Watch aujourd'hui. En cas  
de questions ou si avez besoin d'aide, n'hésitez pas à  
vous adresser au personnel d'accompagnement.*

## *A propos de Whale Watch Kaikoura*

Whale Watch est une entreprise axée sur l'écotourisme qui a reçu de nombreuses récompenses. La société est détenue et exploitée par les populations autochtones de Kaikoura, les Kati Kuri, une branche de la tribu des Ngai Tahu, la plus grande tribu maorie vivant sur l'Île du Sud.

Whale Watch a été fondée en 1987 à l'époque où les Maoris subissaient le déclin économique de Kaikoura. Dans ces moments difficiles, les chefs des Kati Kuri tels que Billy Solomon ont pensé que les cachalots présents localement pouvaient résoudre les problèmes de chômage de la communauté maorie. L'histoire raconte que leur ancêtre Paikea fit le voyage vers une nouvelle vie en Nouvelle Zélande sur le dos de la baleine Tohora. Il a donc semblé opportun aux descendants de Paikea de voyager de nouveau sur le dos du grand mammifère marin vers un avenir plus souriant.

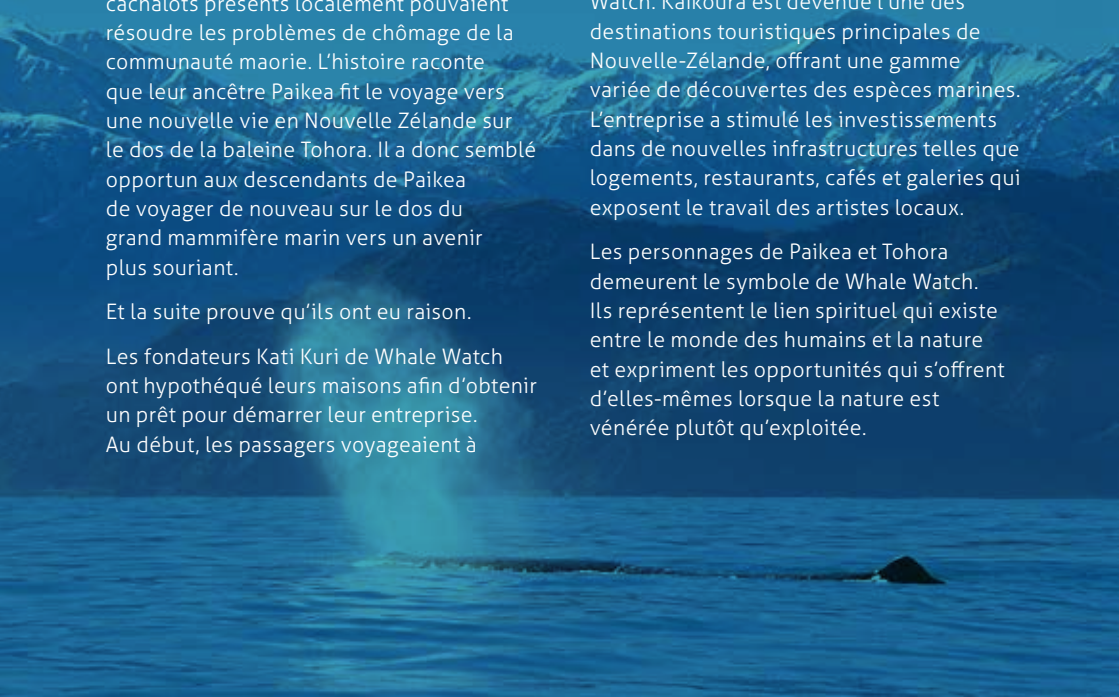
Et la suite prouve qu'ils ont eu raison.

Les fondateurs Kati Kuri de Whale Watch ont hypothéqué leurs maisons afin d'obtenir un prêt pour démarrer leur entreprise. Au début, les passagers voyageaient à

bord d'un petit hors-bord gonflable. Puis le bateau gonflable fut remplacé par l'Uruao, un bateau plus grand équipé d'un pont d'observation. Aujourd'hui, Whale Watch possède une flotte de 5 catamarans spécialement conçus pour l'observation des baleines. L'expansion de la flotte de Whale Watch a nécessité la construction d'une marina complète à South Bay. Toutes les excursions d'observation des baleines partent de cette marina.

Grâce au succès phénoménal de Whale Watch, Kaikoura est devenue l'une des destinations touristiques principales de Nouvelle-Zélande, offrant une gamme variée de découvertes des espèces marines. L'entreprise a stimulé les investissements dans de nouvelles infrastructures telles que logements, restaurants, cafés et galeries qui exposent le travail des artistes locaux.

Les personnages de Paikea et Tohora demeurent le symbole de Whale Watch. Ils représentent le lien spirituel qui existe entre le monde des humains et la nature et expriment les opportunités qui s'offrent d'elles-mêmes lorsque la nature est vénérée plutôt qu'exploitée.



# Ce que vous devez apporter

## DES VÊTEMENTS CHAUDS

Tous les bateaux de Whale Watch sont entièrement couverts, mais vous serez à l'extérieur pour observer la faune marine et aurez besoin de vêtements chauds.

## APPAREIL PHOTO

Veillez à ce que votre appareil photo dispose de batteries suffisamment chargées et de mémoire libre pour votre excursion. Des piles et des cartes mémoire peuvent être achetées dans nos magasins.

## COLLATION

Nous n'offrons pas de nourriture ou de boissons à bord de nos bateaux mais vous êtes libres d'apporter collations et boissons fraîches que vous pouvez acheter dans notre café Flukes. De l'eau est fournie à bord du bateau.

## MÉDICAMENTS CONTRE LE MAL DE MER

Si vous êtes sujet au mal des transports, nous vous conseillons de prendre vos précautions avant de quitter nos bureaux. Nous ne sommes pas autorisés à vendre des médicaments, mais vous en trouverez dans n'importe quelle pharmacie. Nos magasins peuvent vendre des formes non médicamenteuses de remèdes contre le mal de mer, telles que:

*Acustraps* - Bracelets qui appliquent une légère pression sur les points d'acupuncture des poignets, disponibles en location.

*@Ease Tablets* - @Ease est un médicament en vente à base de plantes qui peut protéger jusqu'à 12 heures contre le mal de mer.

Des médicaments plus puissants contre le mal des transports peuvent être achetés à la pharmacie de Kaikoura, située dans le centre ville à 10 minutes de marche de la gare ou "Whaleway Station".

*(Jeu de mots entre railway et whaleway, qui se prononcent de manière similaire.)*

## Nos bureaux

Notre bureau de réservation se trouve à la gare ou "Whaleway Station" à Kaikoura. C'est le point de départ des excursions.

### PRÈS DE LA GARE OU "WHALEWAY STATION", VOUS TROUVEREZ ÉGALEMENT :

**Le café Flukes Seaside** – directement devant une plage magnifique, propose café, thé, boissons fraîches et petite restauration.

### La boutique de souvenirs de Whale Watch

– La boutique vend une large gamme de souvenirs, produits artisanaux, cadeaux, livres et vêtements qui vous rappelleront Whale Watch et votre aventure.

**La salle TV/vidéo** - Notre salle TV/vidéo diffuse en continu des DVD sur la faune marine. Ces vidéos non sous-titrées ne sont disponibles qu'en anglais.



# Départ

Toutes les excursions dépendent de conditions météorologiques favorables. Pour chaque excursion, le capitaine nous confirme la sortie du bateau 10 minutes avant l'enregistrement. Le statut de chaque tour est indiqué sur un tableau situé derrière le comptoir de réservation, dans le café.

Lorsque votre excursion est confirmée, et que le tableau indique 'now checking in' (enregistrements ouverts), notre personnel de réservation peut commencer à délivrer vos billets.

Si votre excursion est annulée en raison de conditions météorologiques défavorables ou d'une mer agitée, veuillez informer notre personnel de votre souhait d'effectuer une autre réservation le cas échéant.

Veuillez noter que LES HORAIRES D'EXCURSIONS correspondent à l'heure à laquelle vous vous enregistrez et non à

l'heure de départ.

L'enregistrement dure environ 30 minutes.

Avant le départ, vous recevrez des consignes de sécurité, accompagnées de la diffusion d'un DVD sous-titré en anglais.

## NAVETTE WHALE WATCH POUR LE TRANSFERT VERS LE PORT

Lorsque l'enregistrement est terminé et que vous avez reçu les consignes de sécurité, la navette Whale Watch viendra vous chercher pour vous emmener jusqu'à la marina de South Bay. C'est de là que votre bateau partira.

L'embarcadère de la navette est situé devant le café Flukes.

Le trajet pour se rendre à South Bay dure de 8 à 10 minutes. Un membre de l'équipe de Whale Watch vous attendra et vous accompagnera jusqu'au bateau.

## CONDITIONS DE VENTE DES BILLETS WHALE WATCH

En achetant un billet, vous reconnaissez avoir lu, compris et accepté les conditions suivantes :

### ANNULATION MÉTÉO

Nous ne pouvons garantir que votre sortie aura lieu exactement à l'heure prévue. L'horaire peut être modifié sans préavis pour différentes raisons, notamment la météo ou des problèmes techniques imprévisibles, sans que cela soit exhaustif. L'horaire annoncé ne fait donc pas partie du contrat entre vous et notre compagnie.

Nous nous réservons la possibilité d'annuler ou de modifier les sorties ou d'affréter un bateau différent, et ce dans l'intérêt de la sécurité des passagers. Le temps et l'état de la mer peuvent changer très vite et affecter votre sortie jusqu'au dernier moment. Quand la mer est mauvaise, le capitaine du bateau peut relever l'âge limite des enfants admis à bord ou refuser des passagers en fonction de leur état de santé, de grossesse ou leur mobilité, et ce à sa seule discrétion sans qu'il puisse être accusé de discrimination.

### SANTÉ/SECURITE

Nous pouvons refuser l'embarquement à toute personne dont nous ne sommes pas sûrs qu'il soit possible de garantir la sécurité. Au moment de toute réservation, vous devez être francs avec nous au sujet de vos limitations, ainsi que de celles des personnes dans votre groupe. Si une maladie, une sensibilité particulière ou un problème de mobilité/handicap peut avoir une influence sur votre sécurité ou celle des autres, dites le nous !

Toute sortie en mer comporte un risque théorique que nous nous efforcerons, bien entendu, de réduire au minimum. Vous acceptez en achetant un billet pour cette sortie que notre compagnie et ses employés ne pourront être tenus responsables, pour autant que la loi NZ le permet, d'aucun dommage matériel, corporel y compris : blessures et décès, perte ou détérioration d'objets, souffrance émotionnelle ou autre désordre psychologique.

De façon à permettre une sécurité maximum et le plaisir de tous, vous vous engagez à suivre les instructions données par l'équipage avant, pendant l'embarquement, pendant la croisière et le

débarquement ainsi qu'à veiller à ce que vos enfants les respectent. Vous restez responsables de vos affaires personnelles à tout moment.

Même avec une réservation de votre part, la décision de vous embarquer reste de notre compétence, en particulier si nous pensons que vous prendre à bord peut constituer une menace pour le bateau ou les passagers, ou bien si vous avez négligé ou désobéi à une instruction donnée par un membre de notre personnel, ou bien si vous avez besoin d'une assistance spéciale mais que vous n'avez pas pris les arrangements nécessaires, enfin si vous paraissez saoul ou sous l'influence d'une drogue, ou bien encore si nous pensons que vous pourriez être en possession de drogue.

### **DÉLAI D'ARRIVÉE AVANT EMBARQUEMENT**

L'embarquement suppose d'être là suffisamment à l'avance et nous pouvons refuser un passager arrivant à la dernière minute. Afin de nous aider à respecter les horaires, veillez à être présent à l'heure spécifiée pour l'enregistrement, pas à l'heure de départ. Veillez à bien respecter l'heure limite d'enregistrement. Un retard vous expose à ne pas pouvoir monter à bord et à la perte de votre billet. Le bateau ne pourra être retardé pour le retard de quelques personnes. Nous ne pouvons être tenus pour responsable pour toute perte ou dommage dont vous pourriez être victime à la suite d'une précipitation pour vous enregistrer ou embarquer.

### **GARANTIE**

Nous ne pouvons naturellement pas garantir la présence des baleines lors de votre sortie. La compagnie vous remboursera toutefois 80% de votre billet dans l'éventualité où nous n'en voyions pas. Ce remboursement ne s'applique pas aux Croisières Nature (les sorties non spécialisées dans les cétacés)

### **CONDITIONS GENERALES**

#### *Réservations en ligne*

Sur votre relevé de compte apparaîtra la marque Whale Watch Kaikōura pour les réservations faites sur ce site.

#### *Annulation de la sortie :*

! Dans le cas d'une annulation pour cause de météo ou de mer trop agitée, un remboursement total aura lieu.

#### *Annulation ou modification par le client :*

Pour annuler ou changer votre réservation, contactez-nous s'il vous plaît :

### *Contacts :*

**Appel gratuit :** 0800 655 121

**Depuis l'étranger :** + 64 3 319 6767

**Fax :** +64 3 319 6545

**Email :** {1}res@whalewatch.co.nz<1

### **A NOTER :**

- La modification d'une réservation est gratuite !
- La réservation est gratuite !
- Nous ne prenons pas de charge supplémentaire sur les paiements en carte de crédit
- Pour un remboursement, l'annulation doit être faite au moins 24h avant l'heure d'enregistrement.
- Nous acceptons les paiements en carte de débit, par WeChat, ALIPAY, et en cartes de crédit : Visa, Mastercard et Union Pay.

### **ACCORD DU CLIENT**

En achetant un billet, vous reconnaissez avoir lu et accepté le règlement ci-dessus et aussi que :

- (1) vos héritiers, successeurs, exécuteurs testamentaires ou administrateurs sont également liés par ces termes.
- (2) vous vous engagez à ne pas attaquer notre compagnie en justice dans n'importe quel pays au sujet des risques de nos sorties.
- (3) vous acceptez d'être pris en charge médicalement dans le cas d'accident ou de maladie durant la sortie et de ne pas nous attaquer en justice dans cette éventualité.
- (4) vous ne pouvez utiliser les photos, films, enregistrements ou autres matériaux obtenus lors d'une de nos sortie pour faire de la promotion ou publicité sans notre accord. Vous acceptez toutefois la possibilité d'apparaître dans nos propres documents.
- (5) confirmez que l'adresse email que vous nous avez fournie vous appartient ou que vous en avez l'usage et que vous acceptez que nous vous envoyions des informations commerciales ou sondages à propos de votre interaction avec nous, sachant que vous pourrez vous désinscrire à tout moment.
- (6) comprenez que ce contrat est soumis à la loi néo-zélandaise et un litige éventuel à la juridiction exclusive des cours néo-zélandaises.

### **CONFIDENTIALITE**

Prière de se référer à <https://www.whalewatch.co.nz/privacy-policy>.

En achetant un billet pour une de nos sorties, vous acceptez que notre utilisation de votre adresse email pour la publicité ou le sondage soit légale et régie par la loi NZ : Privacy Act 1993.

Dans l'espoir que vous serez entièrement satisfait de votre sortie avec Whale Watch, n'hésitez pas à demander toute information supplémentaire ou clarification à notre personnel au sujet de ce contrat.



# Description du bateau

Nos catamarans sont modernes et spécialement conçus pour l'observation des baleines. Ils sont équipés de moteur réduisant les nuisances sonores sous-marines et de toilettes non-polluantes. La cabine principale est fermée et de vastes ponts extérieurs offrent des conditions idéales pour l'observation et la photographie. La cabine climatisée est équipée de sièges confortables et des écrans plasma géants diffusent nos documentaires sur la faune marine sauvage primés pour leur qualité. Le nombre de passagers par sortie est volontairement inférieur à la capacité de transport des bateaux afin de rendre votre excursion plus agréable et personnalisée.

Vous trouverez ci-dessous les règlements et procédures à respecter à bord des bateaux Whale Watch:

## RÈGLES DE SÉCURITÉ À BORD DU BATEAU

- Nos équipes sont formées à toutes les situations d'urgence. Dans l'éventualité d'une urgence, veuillez suivre les consignes de votre équipage.
- Toutes les sorties de secours à bord du bateau sont clairement signalées.
- Veuillez prendre le temps de lire les consignes en cas d'urgence fournies dans la poche de votre siège ou affichées sur les

murs de la cabine principale. Ces consignes sont rédigées uniquement en anglais.

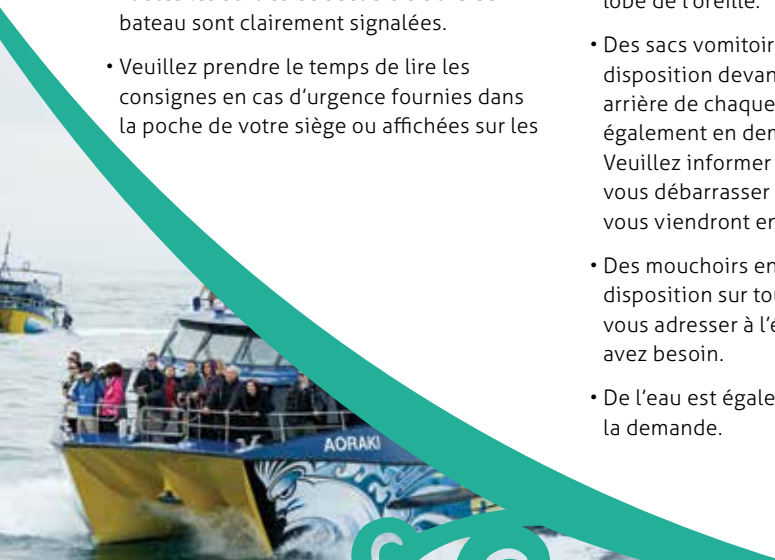
- Les instructions concernant les gilets de sauvetage peuvent être consultées soit sur les fiches de consignes, soit sur les murs de la cabine.

## CONSIGNES À BORD DU BATEAU

- Il est interdit de rester debout lorsque le bateau navigue.
- Il est formellement interdit de fumer.
- Il est interdit de se pencher au-dessus du bastingage.
- Les parents doivent surveiller leurs enfants en permanence.
- Veuillez informer l'équipage si vous devez utiliser les toilettes afin que le bateau puisse être ralenti pour votre confort et que l'équipage sache où vous êtes.
- Veuillez jeter vos déchets dans les poubelles mises à disposition à bord. Ne rien jeter par-dessus bord.

## SI VOUS SOUFFREZ DU MAL DE MER

- Si vous souffrez du mal de mer, nous recommandons de vous concentrer sur un point fixe, soit la terre ou l'horizon. Vous pouvez également pincer votre index ou le lobe de l'oreille.
- Des sacs vomitoires sont à votre disposition devant vous dans la poche arrière de chaque siège. Vous pouvez également en demander à l'équipage. Veuillez informer l'équipage si vous devez vous débarrasser de sacs vomitoires, ils vous viendront en aide bien volontiers.
- Des mouchoirs en papier sont mis à disposition sur tous les bateaux, veuillez vous adresser à l'équipage si vous en avez besoin.
- De l'eau est également servie à la demande.





## Déroulement de l'excursion

Votre équipage Whale Watch se compose de 4 membres au plus pour chaque excursion:

- le capitaine
- une personne chargée de la sécurité
- un marin
- un guide

Le but principal de votre excursion est de localiser et d'observer le cachalot géant. En moyenne, il est possible de voir 1 ou 2 cétacés par excursion car ceux-ci passent beaucoup de temps sous la surface de la mer. A Kaikoura, le cachalot peut rester immergé entre 40 et 60 minutes. Tous les cachalots que l'on peut voir au large de nos côtes sont des mâles. Les baleines se déplacent en petits groupes séparés les uns des autres de plusieurs miles. Il est donc assez exceptionnel d'en voir plus d'une ou deux au cours d'une sortie. Environ 80% des espèces de baleines et de dauphins du monde passent près de nos côtes lors de leur migration. Il est donc possible de voir d'autres mammifères marins tels que la baleine bleue, le rorqual commun ou boréal, la baleine à bosse, le rorqual à museau pointu, le globicéphale, l'orque, la baleine

**Durée de la sortie en mer:**

*Vous passerez environ:*

**2h  
20**  
*en mer*

franche australe, les grands dauphins et dauphins communs, le dauphin aptère austral, les éléphants de mer et les phoques léopards.

En fonction du temps restant après avoir vu les cachalots, votre skipper peut décider d'explorer la côte à la recherche d'autres espèces marines. Vous pourrez voir des dauphins dusky et des dauphins d'Hector, ainsi que l'otarie à fourrure de Nouvelle-Zélande. C'est aussi à Kaikoura que l'on trouve 75% des espèces d'oiseaux marins pélagiques existant dans le monde entier. Parmi ces espèces, on trouve l'albatros royal, l'albatros hurleur, les pétrels, les puffins, les prions, les fulmars, les fous, les sternes et les hérons.

# i

## Le cachalot géant

### DENTITION

- La mâchoire inférieure du cachalot porte de 20 à 30 paires de dents de forme conique. La mâchoire supérieure comporte des alvéoles dans lesquelles s'emboîtent les dents lorsque la bouche est fermée.
- Le cachalot n'utilise pas ses dents pour mâcher. Tout comme le crocodile, ses mâchoires se referment et il avale la nourriture en entier.
- Chacune des dents du cachalot peut peser jusqu'à 1 kilo et mesurer 20 centimètres de long.

### CYCLE DE VIE

- Les mâles passent les 8 à 12 premières années de leur vie au sein du banc familial dans les eaux tropicales.
- Les femelles du groupe restent près des petits pendant environ 2 ans, jusqu'à ce qu'ils soient capables de nager seuls.
- Vers l'âge de 10 ans, lorsqu'ils atteignent la puberté, les mâles quittent le groupe familial. Ils se rassemblent et se dirigent vers les aires d'alimentation, comme celle bordant les côtes de Kaikoura.
- Les mâles ne se reproduisent pas avant d'être totalement développés et quittent rarement leur aire d'alimentation avant cette étape.
- Les cachalots peuvent vivre jusqu'à 70 ans.

### QUE MANGENT-ILS ?

- Les cachalots se nourrissent de grands poissons pélagiques, tels que l'hapuka (mérrou), la lingue, le thon, le requin noir et le maquereau, mais le calamar est leur repas préféré.
- Le cachalot se nourrit de plusieurs espèces de calmars, y compris le calamar géant, menacé de disparition.
- Malgré les tentatives des scientifiques pour localiser le calamar géant à Kaikoura, il n'a été aperçu vivant que dans son habitat naturel au large des côtes du Japon.
- Le calamar géant mesure en moyenne 12 mètres et peut atteindre plus de 18 mètres de long.

### FLOTTABILITÉ

En raison de la large quantité d'huile présente dans leur corps, les cachalots maintiennent naturellement leur flottabilité. On pense que le cachalot modifie sa flottabilité en régulant la température du spermaceti. Lorsque le cachalot est exposé à l'air frais à la surface de l'eau, le spermaceti refroidit pour former une cire solide. La cire étant plus dense que l'eau, elle permet au cétacé de descendre en profondeur.

Grâce à un afflux sanguin dans les vaisseaux capillaires entourant le spermaceti, la cire fond et se transforme en huile plus légère qui permet à la baleine de remonter à la surface.



### DANS LA TÊTE D'UN CACHALOT

- Le cerveau du cachalot est le plus gros de tous les animaux vivants. Leur cerveau fait à peu près la taille d'un ballon de basket, c'est-à-dire 7 fois la taille d'un cerveau humain.
- La tête du cachalot comprend également le « melon » qui contient le spermaceti (ou blanc de baleine), constitué de 2,5 tonnes de substance huileuse.
- Il fut un temps où l'on croyait que cette substance était du sperme ou de la semence. D'ailleurs en anglais, le cachalot est appelé « sperm whale ».
- Cette substance était très recherchée pour la production de bougies, de produits cosmétiques ou de lubrifiants pour les machines à coudre et équipements industriels. Elle est aussi réputée pour avoir été utilisée dans les moteurs et boîtes de vitesses des Rolls Royce, ainsi que lors des débuts des missions Apollo.
- On suppose que les cachalots utilisent cette substance dans leur système d'écholocation et/ou pour assurer leur flottabilité.

### QUELLE TAILLE FAIT-IL ?

- Le cachalot géant est le plus grand des odontocètes (cétacés à dents) et le quatrième plus grand mammifère marin.
- Les cachalots mâles peuvent atteindre 15 à 20 mètres de long et peser entre 40 et 60 tonnes.
- Les femelles cachalots sont environ 30 à 40% plus petites que les mâles et peuvent atteindre 12 mètres.

### ÉCHOLOCATION

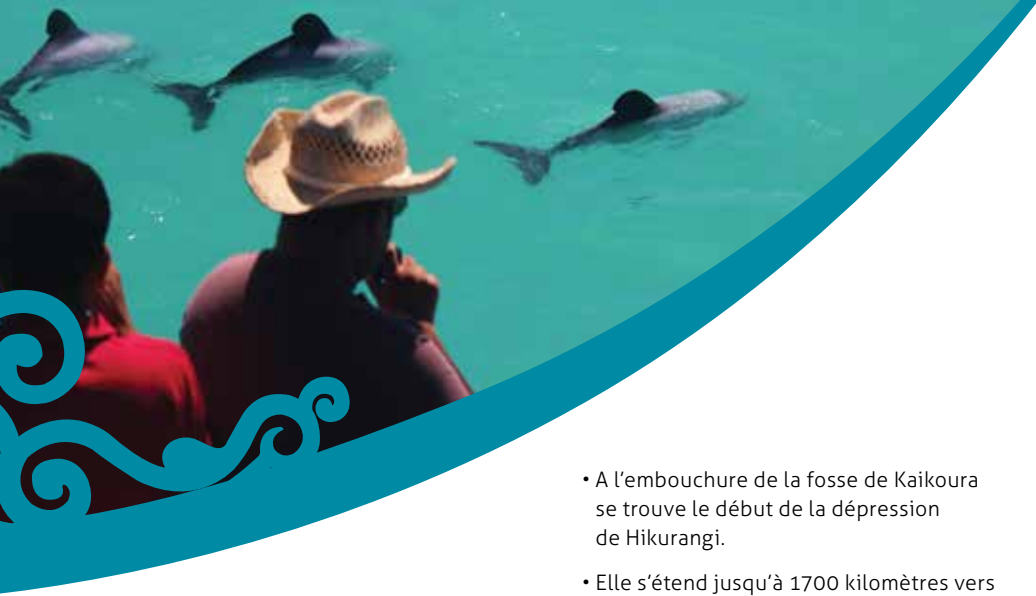
Lorsque les ondes sonores (clics) passent à travers le spermaceti, le son est amplifié. On pense que le cachalot est l'un des animaux les plus bruyants. Le son qu'il émet a été enregistré à 230 décibels. On pense que le cachalot utilise son sonar, non seulement pour localiser, mais aussi pour étourdir et tuer ses proies.

### OÙ VIT-IL ?

- Le cachalot est présent dans tous les océans du monde, en général dans les fosses sous-marines d'une profondeur de plus de 400 mètres.
- Les cachalots sont visibles depuis les côtes de Kaikoura tout au long de l'année.
- La fosse de Kaikoura est une aire d'alimentation pour les cachalots mâles.
- Les cachalots mâles ont une couche de 30 à 40 centimètres de lard (graisse) autour de leurs organes vitaux. Le lard agit comme une combinaison de plongée protégeant le cachalot contre le froid. La température de l'eau est bien trop froide pour les femelles dont la couche de lard est moins épaisse.
- Les femelles cachalot vivent en général dans les eaux plus chaudes, non loin des tropiques.

### UN EXCELLENT PLONGEUR

- Les cachalots qui vivent au large de nos côtes restent sous l'eau de 40 à 60 minutes à des profondeurs supérieures à 1000 mètres.
- Le cachalot, capable de rester sous l'eau pendant 2 heures à une profondeur de 3 000 mètres, est le meilleur plongeur parmi tous les mammifères marins.



### DOCUMENTAIRE WHALE WATCH À BORD

Tout au long de l'excursion, nous vous proposons de visualiser un documentaire: *Le Monde des Baleines*. Ce documentaire emmène « virtuellement » les passagers tout au fond de la fosse de Kaikoura. Le film fournit également des informations sur de nombreuses autres espèces marines vivant dans les eaux de Kaikoura. Le documentaire n'est malheureusement disponible qu'en anglais et n'est pas sous-titré.

*Le Monde des Baleines*, réalisé au moyen de la technologie développée par Animation Research Ltd, est une première mondiale en matière d'observation des cétacés.

### LA FOSSE DE KAIKOURA

- Sa surface s'étend sur 5 kilomètres en son point le plus large.
- Sa profondeur dépasse les 1600 mètres.
- Au bord du plateau continental, une falaise plonge quasiment en à-pic à plus de 1000 mètres.
- C'est l'un des seuls endroits au monde où le bord du plateau continental est si près de la terre.
- A 1 kilomètre au large de Goose Bay, sa profondeur atteint 800 mètres.

- A l'embouchure de la fosse de Kaikoura se trouve le début de la dépression de Hikurangi.
- Elle s'étend jusqu'à 1700 kilomètres vers l'île du Nord et continue au large de la péninsule de Mahia près de Gisborne.
- C'est la fosse sous-marine la plus vaste de l'hémisphère sud.
- Elle fait partie d'une suite de dépressions sous-marines utilisées par les cétacés lors de leur migration entre aires d'alimentation et aires de reproduction.

### LA SOURCE ALIMENTAIRE MARINE DE KAIKOURA: UNE CONVERGENCE SUBTROPICALE

- Des courants chauds descendants des tropiques rencontrent des courants froids riches en nutriments provenant de l'Antarctique.
- Les nutriments pénètrent dans la fosse, se mélangent puis sont poussés vers la surface, dans ce que l'on appelle une remontée d'eaux profondes.
- La chaîne alimentaire est créée: les plantes microscopiques appelées phytoplancton fournissent la nourriture pour les organismes miniatures tels que le zooplancton et le krill, lesquels sont absorbés par les calamars et les petits poissons, à leur tour mangés par les plus gros poissons, les oiseaux, les dauphins, les requins et les baleines.

### **LE DAUPHIN DUSKY OU LAGÉNORHYNQUE OBSCUR**

Une espèce de petits dauphins trapus et acrobatiques que l'on rencontre souvent lors des excursions de Whale Watch. On en trouve aussi beaucoup le long des côtes de Kaikoura où on peut les voir sauter hors de l'eau au cours de rituels de chasse et d'accouplement spectaculaires. Ces dauphins se déplacent en bancs de 100 à 1 000 individus et peuvent mesurer jusqu'à 2 mètres de long.

### **LE CÉPHALORHYNQUE D'HECTOR OU DAUPHIN À FRONT BLANC**

Le plus petit et le plus rare des dauphins du monde reconnaissable à sa nageoire dorsale arrondie, qu'on ne peut rencontrer que dans les eaux néo-zélandaises. A Kaikoura, ils sont souvent vus près du littoral en petits groupes de 4 à 8 individus. Menacés par les filets de pêche et la pollution causée par les phosphates contenus dans les eaux de ruissellement agricoles, le céphalorhynque d'Hector est considéré comme une espèce menacée. Ils peuvent vivre 20 ans et mesurer jusqu'à 1,5 mètre de long.

### **OTARIES À FOURRURE DE NOUVELLE-ZÉLANDE**

Les otaries à fourrure de Nouvelle-Zélande peuvent être observées depuis plusieurs endroits sur la route qui longe la côte de Kaikoura. Menacées d'extinction au siècle dernier alors qu'elles étaient chassées pour leur peau, elles sont depuis devenues une espèce protégée. Il est possible de voir de près des otaries à fourrure et leurs petits dans la colonie d'otaries de Point Kean sur la péninsule de Kaikoura, facile à rejoindre à pied ou en voiture depuis la ville de Kaikoura.



## FIN DE L'EXCURSION

En fin d'excursion, le bateau de Whale Watch retourne au port de South Bay où la navette de Whale Watch vous attendra. Vous serez ensuite ramenés à la Whaleyway Station.

## REMBOURSEMENTS

Malheureusement, les excursions ne sont pas toutes réussies. En fonction de la qualité de l'excursion, le capitaine décide du motif et du montant du remboursement. L'équipage vous fournira ces informations. Dans ce cas, veuillez vous rendre au comptoir des réservations avec votre reçu pour obtenir votre remboursement.

*Au nom de toute l'équipe de Whale Watch Kaikoura, nous vous remercions de votre visite. Si vous désirez nous laisser votre appréciation, nous vous invitons à remplir une carte que vous trouverez à cet effet dans nos bureaux.*

*Nous acceptons volontiers tout feedback et suggestions sur notre prestation...*



**WHALE WATCH**®  
KAIKOURA • NEW ZEALAND

[www.whalewatch.co.nz](http://www.whalewatch.co.nz)

